

GARANTIE

mini-electronic

Herstellerdatum:

27. JUNI 2011

Kaufdatum, purchase date, date d'achat, fecha de compra, data dell'acquisto, koopdatum, købsdatu, köpedatum

Händlerstempel, retailer's stamp, cachet du revendeur, sello de comerciante, timbro del rivenditore, stempel van de wederverkoper, forhandlerstempel, handlande-stämpel

Garantieschein

Die Garantiezeit für unsere Elektrogeräte beträgt 12 Monate. Schäden, die nach unserer Feststellung durch Fabrikationsfehler am Gerät auftreten, werden von uns kostenlos behoben. Damit die Reparatur den geltenden Bestimmungen entsprechend ausgeführt werden kann, muß das Gerät **frachtfrei** an uns oder den Fachhändler eingesandt werden. Bei unsachgemäßem Gebrauch, Eingriffen am Gerät und bei normalem Verschleiß erlischt die Garantie. Dies gilt insbesondere für Heizelemente.

Warranty Certificate

We warrant each hot-air welder for a period of twelve months from the date of production. Should a gun prove defective within this period, it should be returned to the producer or to the representative having sold it, carriage paid. The gun will be carefully examined and, if satisfied that the defect is due to faulty material or workmanship, be repaired free of charge. Heating elements are excluded from this warranty.

Bon de Garantie

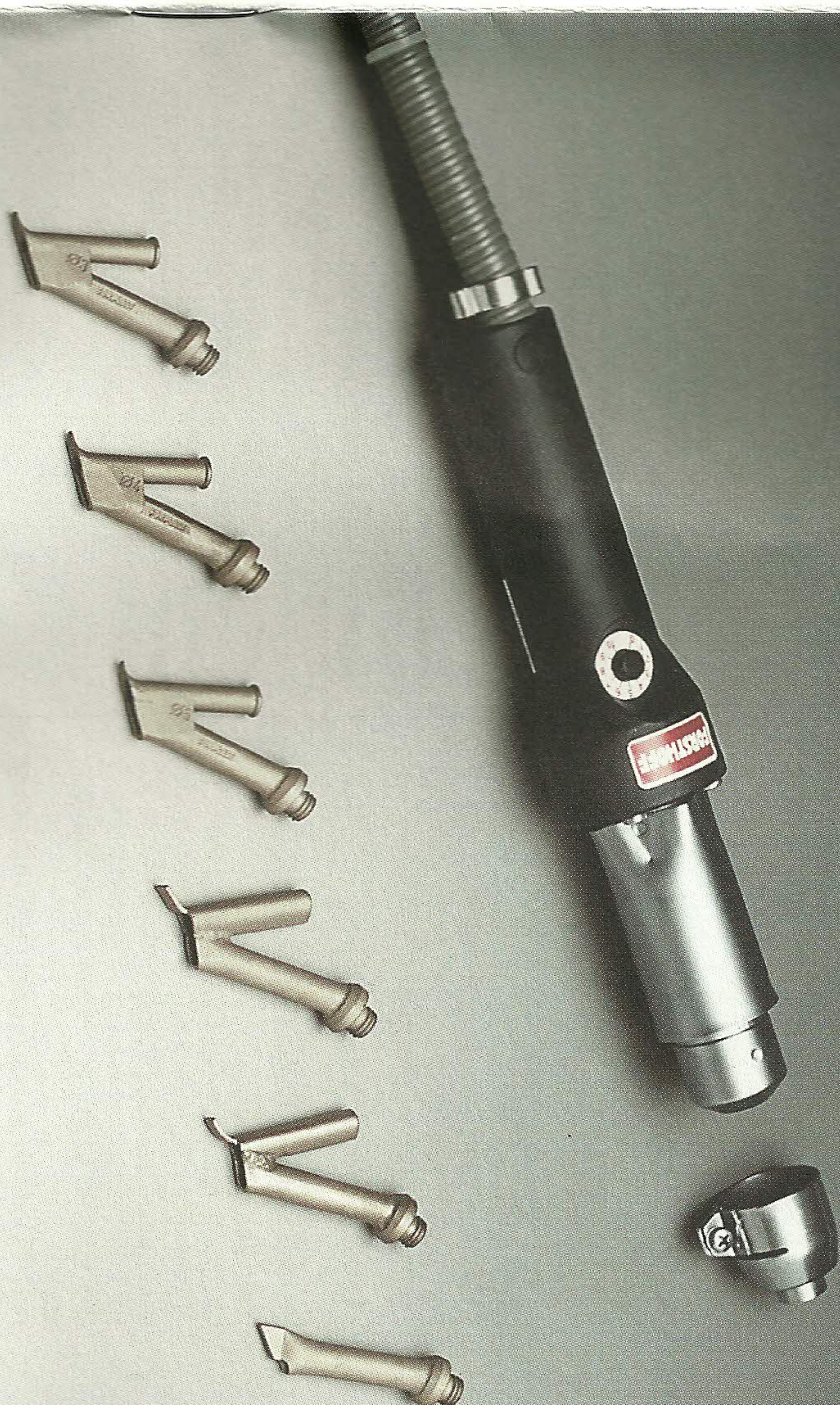
La période de garantie pour nos appareils électriques est de douze (12) mois. Tous dégâts résultant, d'après nos constatations, d'un vice de fabrication ou d'un matériau défectueux, seront réparés gratuitement par nos soins, soit par l'échange des pièces défectueuses, soit par réparation. L'appareil doit être retourné franco de port à notre adresse ou au revendeur spécialisé. Cette garantie ne s'applique pas en cas d'utilisation, inappropriée, d'intervention sur l'appareil ou d'usure normale. Les éléments chauffants sont exclus de notre garantie.

FORSTHOF

MINI-ELECTRONIC

- Ⓛ Bedienuungsanleitung
- Ⓛ Mode d'emploi
- Ⓛ Istruzioni per l'uso
- Ⓛ Brugsanvisning
- Ⓛ Operating Instructions
- Ⓛ Modo de empleo
- Ⓛ Gebruiksaanwijzing
- Ⓛ Bruksanvisning

CE



FORSTHOFWELDING.COM

Ⓢ Warmgasschweißgerät

Betriebsanleitung

Spannung:
220/240 V ~ 50/60 Hz
Heizleistung:
je nach Heizelement 1 500 Watt
Luftbedarf:
80–250 l/min

Das Gerät muß an eine externe Luftversorgung angeschlossen werden. Wir empfehlen die Verwendung unseres Luftverdichters.
Beim Anschluß an einen Kompressor muß ein Druckminderventil mit einem Öl- und Wasserabscheider vorgeschaltet werden. Am Handgriff kann eine zusätzliche Luftregulierung vorgenommen werden. Die am Potentiometer eingestellte Temperatur wird elektronisch konstant gehalten.
Nach beendeter Arbeit Netzstecker ziehen und zur Abkühlung der Heizpatrone die externe Luftversorgung noch ca. 1 Min. in Betrieb lassen.
Das Gerät nicht unbeaufsichtigt laufen lassen.
Der Luftaustritt darf nicht verschlossen werden.
Ablage des Gerätes nur auf feuerfester Unterlage.
Prüf- und Wartungsarbeiten dürfen nur von unseren Servicestellen oder von einer Elektrofachkraft durchgeführt werden. (Änderung vorbehalten)

Heizelement 1500 Watt (Best.-Nr. 2007)
Heizelementwechsel:
Nach Lösen der 4 Schrauben am Heizelementrohr wird dasselbe nach vorne abgezogen. Das Heizelement ist eingesteckt. Es kann einfach herausgezogen werden. Der Einbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.
ACHTUNG: Das Isolierrohr muß unbedingt wieder mit eingesetzt werden.

Ⓢ Hot Gas Welding Apparatus

Operating instructions

Voltage:
220/240 V ~ 50/60 Hz
Heating capacity:
up to 1 500 Watt (acc. to heating element)
Aeration:
80–250 l/min.

The apparatus must be connected to an external air supply.
We recommend to use our air blower. If you connect to a compressor, an oil- and water separator must be superposed. An additional air regulation can be done on the rear handle.
The adjusted temperature by the potentiometer has been controlled electronically. When work is finished pull off the power plug and for cooling the heating element let the external air supply run for approx. 1 minute.
Do not let the apparatus run without charge.
Do not close the air escape.
Put down the apparatus on a fire resistant base.
Both testing and maintenance works must be carried out by our service departments or by an electrician only.
(Subject to change)

Heating Element 1 500 Watts
(Order No. 2007)

Replacement of heating element:
Loosen the 4 screws on the heating element and pull the tube forwards. The element is pushed into place and is removed by simply pulling out. Reverse the procedure to fit the new element.
IMPORTANT: The insulation tube must always be put back into place.

Ⓢ Chalumeau électrique à gaz chaud

Mode d'emploi

Voltage:
220/240 V ~ 50/60 Hz
Capacité de chauffe:
(selon l'élément de chauffe installé)
jusqu'à 1 500 Watt
Rendement d'air:
80 à 250 l/min

Il faut raccorder l'appareil à une source d'air externe.
Nous recommandons d'employer notre compresseur d'air.
Pour le raccordement au compresseur il faut intercaler une soupape-réductrice de pression avec un séparateur d'huile et d'eau.
Dans la poignée se trouve un écrou régulateur pour l'ajustage additionnel de l'air. La température préselectée au potentiomètre reste constant électroniquement. Etrez la prise après le travail. Pour refroidir l'élément de chauffe laissez en service la ventilation une minute de plus.
L'appareil ne doit jamais être en marche sans surveillance! No bloquez jamais la sortie d'air!
Déposer l'appareil exclusivement sur une base résistant au feu.
Les travaux d'essai et de service sont exclusivement effectués par nos stations de service ou bien par un électricien autorisé.
(sous réserve de modifications)

Élément de chauffage 1500 W (Référence No. 2007)

Echange de l'élément de chauffage:
Dévisser les 4 vis de la gaine de l'élément de chauffage, puis tirer celui-ci vers l'avant. L'élément de chauffage est fiché. On peut le sortir aisément. Le montage se fera selon le procédé inverse.
ATTENTION: Il est impératif de remonter la gaine d'isolation avec l'élément de chauffage.

Ⓢ Soldadora de gas caliente

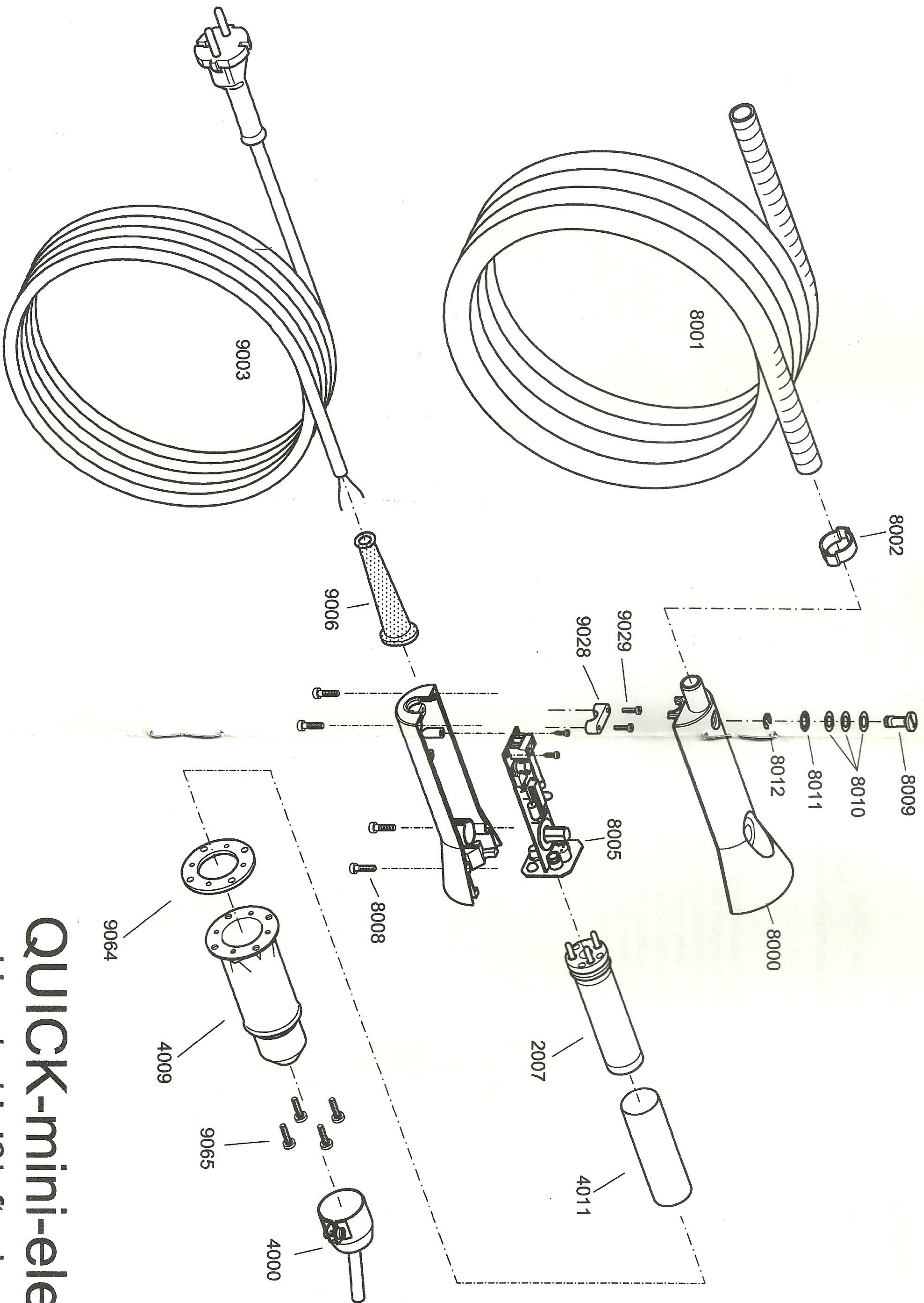
Mode de empleo

Voltage:
220/240 V ~ 50/60 Hz
Capacidad de calentamiento:
(según el elemento instalado)
hasta 1 500 Watt
Consumo de aire:
80 hasta 250 l/min.

Se debe conectar el aparato a una fuente de aire.
Recomendamos de usar nuestro compresor del aire.
Para la conexión se preconnecta una válvula-reductora de presión con un separador de aceite y de agua.
En el manejo está un reglaje de aire adicional.
La temperatura preseleccionada en el potenciómetro se arregla electronicamente a un nivel constante.
Desconecta el aparato de la fuente del corriente después del trabajo. Para enfriar el elemento de calentamiento hacer correr la ventilación externa en frío un minuto más.
¡Nunca deje el aparato en marcha sin vigilancia!
¡No bloquee la salida del aire!
Sólo deponer el aparato sobre una base a prueba de fuego.
Los trabajos de prueba y de servicio se deben ser efectuados sólo por nuestras estaciones de servicio o especialistas eléctricos.
(salvo modificación)

Elemento calentador (número de pedido 2007)

Cambio del elemento calentador:
Una vez atornillados los 4 tornillos sobre el tubo del elemento calentador, el mismo ha de retirarse hacia adelante. El elemento calentador se halla introducido, por lo que puede sacarse fácilmente. Proceder a la inversa al colocarlo.
¡ATENCIÓN! Es imprescindible que el tubo de aislamiento sea colocado igualmente.



Technische Änderungen vorbehalten

QUICK-mini-electronic

Hand - Heißluftschweißgerät

① Saldatrice a gas caldo

Istruzioni d'uso

Voltaggio:

220/240 V ~ 50/60 Hz

Capacità di scaldare:
(secondo il tipo usato)

fino a 1 500 Watt

Consumo d'aria:

80-250 l/min.

Connettere il apparato all'approvvigionamento d'aria.

Raccomandiamo da usare il nostro compressore d'aria.

Per fare la connessione cui compressore abbiamo bisogno di una valvola di riduzione di pressione con separatore d'olio e d'acqua.

Nella manopola si trova una vite addizionale per regolare l'aria. La temperatura preselezionata del potenziometro si guarda il stesso livello elettronicamente.

Dopo il lavoro staccare il apparato della presa elettrica. Per raffreddare il calorifero fare correre la ventilazione esterna un minuto di più.

Non lascia il apparato in funzione solo. L'uscita d'aria non devi essere bloccata.

Solo depositare il apparato sopra una base resistente al fuoco.

Dei lavori di prova e servizio sono effettuati solo per le nostre stazioni di servizio o per i elettriciste.

(soggetto a modifiche)

Elemento termico 1 500 Watt (n. d'ord. 2007)

Ricambio dell'elemento termico:

Dopo aver svitato le 4 viti dal tubo dell'elemento termico il tubo stesso viene sfilato in avanti. L'elemento termico è innestato. Per toglierlo basta estrarlo. Il rimontaggio viene effettuato nell'ordine inverso.

ATTENZIONE: il tubo isolante dev'essere rimontato assolutamente.

Ⓜ Warmgassoldeerapparaat

Gebruiksaanwijzing

Voltage:

220/240 V ~ 50/60 Hz

Brandcapaciteit:

(naar de tip van verwarmingselement)

tot 1 500 Watt

Luchtbedrijf:

80-250 l/min.

De toestel moet aan een externe luchtvoorzorging worden aangesloten.

Wij bevelen U onze luchtcompressor aan.

Bij de aansluiting van deze compressor moet U een drukkinderventiel met olie-en waterscheider voorzetten.

De handvat het een extra luchtregulator.

De aan't potentiometer ingestelde temperatuur word op elektronische wijze constant gehouden.

Op einde van de werk trek alst de stroomstekker uit. Om het verwarmingselement af te koelen laat de externe luchtvoorzorging nog één minuut verderlopen.

De toestel mag nooit zonder opzicht in service worden laten gelopen. De luchtuitgang mag nooit geblokkeerd zijn.

Stel de toestel alleen op een onbrandbare plaats af.

Proef- en servicewerke mogen alleen door onze service-stationen of een electricien worden doorgevoerd.

(onder voorbehoud van wijzigingen)

Verwarmingselement 1 500 W (bestelnummer 2007)

Vervangen van het verwarmingselement:

Na het losdraaien van de vier schroeven aan de buis van het verwarmingselement wordt dit naar voren toe erat getrokken. Het verwarmingselement is erin gestoken. Het kan er eenvoudig uitgetrokken worden. De montage vindt in omgekeerde volgorde plaats. **LET OP:** De isolatiebuis moet er absoluut weer ingezet worden.

Ⓞ Varmgassvejser

Driftsvejledning

Spænding

220/240 V ~ 50/60 Hz

Varmeeffekt:

alt efter varmelegeme indtil

1 500 Watt

Luftbehov:

80-250 l/min.

Apparatet skal tilsluttes en extern luftforsyning.

Vi anbefaler at anvende vor luftkompressor.

Ved tilslutning til en kompressor skal en trykreduktionsventil i forvejen være tilsluttet en olie- og vandudskiller.

En extra luftregulering kan foretages ved håndtaget.

Den på potentiometeret indstillede temperatur holdes konstant ad elektronisk vej. Efter endt arbejde trækkes netstikket ud, og den externe lufttilførsel skal være i drift endnu ca. 1 minut til afkøling af varmemepatronen.

Lad ikke apparatet køre uforvarende. Luftafgangen må ikke lukkes.

Læg kun apparatet på lldfast underlag.

Kontrol- og vedligeholdelsesarbejder må kun foretages af vore servicesteder eller af elektrifagfolk.

(Ændring forbehold)

Varmelegeme 1 500 Watt (art.-nr. 2007)

Udskiftning af varmelegeme:

Efter at have løsnet 4 skruer på varmelegemerøret fjernes det ved at skubbe det fremad. Varmelegemet er monteret, men kan nemt trækkes ud. Montagen sker i omvendt rækkefølge. **OBS!** Isoleringsrøret skal ubetinget monteres igen!

⑤ Varmgassvetsapparat

Bruksanvisning

Spänning:

220/240 V ~ 50/60 Hz

Värmeeffekt:

alt efter värmeelement upp till

1 500 Watt

Luftbehov:

80-250 l/min.

Apparaten måste anslutas till en extern luftforsörjning.

Vi rekommenderar vår luftkompressor.

Vid anslutning till en kompressor måste en tryckminskningsventil i förväg vara förbunden med en olje och vattenavskiljare. En extra luftreglering kan företas vid handtaget.

Den på potentiometeren inställda temperaturen hålls konstant på elektroniskt vis. Efter arbetets slut dras nätstickproppen ut, och den externa luftforsörjningen måste lämnas i drifta ännu ca. 1 minut till avkyllning av varmematronen. Låt inte apparaten köra oavsiktligt.

Luftavgången får inte avstängas. Lagg alltid apparaten på eldfast underlag.

Kontroll- och skötselarbete får endast företas på våra serviceplatser eller av elektrifackmän.

(Ändring förbehållad)

Värmeelement 1 500 watt (artikelnr 2007)

Byte av värmelement:

Lossa de 4 skruvarna på värmelementrøret och dra av det framåt. Värmelementet sitter røret och kan helt enkelt dras ut.

Inbyggnad i omvänd ordning.

OBS: Isoleringsrøret måste absolut sättas in igen.